

གྲོང་གསེབ་ལ་བརྟམ་དཔྱད་ཐེང་གྱི་སྐོར

མཚེ་ཅེ་རུང

མཚེ་ཙ་ཏུང

གྲོང་གསེབ་ལ་བརྟག་དཔྱད་ཁྱེད་རྒྱུ་སྐྱོར

མི་རིགས་དཔེ་སྟེན་ཁང

五月十日

本书根据人民出版社 1978 年 12 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。

དེབ་ལྟེན་གྱི་མི་དམངས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་ 1978 ལོའི་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་ཐོན་གྱི་
པར་ཐང་མ་ 1 པ་གཞིར་བརྒྱུད་ཏེ་བསྐྱར་ནས་བསྟར་པ་ལོན།

མཐོ་ཙུང་

ཁྱེད་གསེབ་ལ་བརྟུན་དཔུང་ཕྱེད་རྒྱུ་སྒྲུབ་

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གིས་བསྐྱར་ནས་བསྟར་པ་

1979 ལོའི་ཟླ་ 1 པའི་པར་གཞི་ 1 པ་བསྟར་པ་

1979 ལོའི་ཟླ་ 1 པའི་ཐོན་ཏེ་པར་ཐང་མ་ 1 པ་བསྟར་པ་

དེབ་རིམ་མཚུགས་ 6

གྲོང་གསེབ་ལ་བརྟག་དཔུང་བྱེད་རྒྱུ་སྒྲུབ་*

(1941 ལོ་རྒྱུ་ 9 ཚེས་ 13 ལ)

དང་པོ་ གནས་རྒྱལ་ནི་རིམ་བཞིན་ཤེས་པ་ཞིག་
ཡིན་པས་ ཟུ་མཐུད་ནས་རྒྱན་ཆད་མེད་
པར་འབད་བཅོན་བྱེད་དགོས་གི་རེད

འཇིག་རྟེན་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་རྒྱུ་དེ་བྱ་བ་ལས་སླ་པོ་ཞིག་མ་རེད། མར་
ཁི་སི་དང་ཡེན་གེ་སིས་སྐྱེ་ཆེ་རྒྱལ་པོར་འབད་བཅོན་གནད་ཏེ་བརྟག་དཔུང་ཞིབ་་་
འཇུག་གི་ལས་ཀ་མང་པོ་གནད་མེས་ གཞི་ནས་ཆན་རིག་གི་གྲུབ་ཁྲུན་རིང་
ལུགས་ལེགས་འབྱུང་བྱུང་བ་རེད། དེ་བཞིན་ལེ་ཉིན་དང་སི་ཏེ་ལིན་གིས་ཀྱང་
བརྟག་དཔུང་མང་པོ་གནད་ཡོད་པ་རེད།

ཀྱང་གོ་ཤི་གསར་བཞི་བྱེད་པར་ཡང་བརྟག་དཔུང་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ཀ་་་་
བྱེད་དགོས་ཤིང་ དང་ཕྱག་ཀྱང་གོ་འདི་ག་རེ་ཡིན་མིན་(ཀྱང་གོ་ཤི་རྒྱན་ཆད་དང་
ད་ལྟ་ འབྱུང་འཐུར་)ཤེས་པ་བྱེད་དགོས་གི་རེད། འོན་ཀྱང་སློ་ལམ་པ་ཞིག་ལ་
སློ་མཐུན་མང་པོ་ཞིག་གིས་རྟག་རྒྱ་རང་ཤིང་རིང་ལུགས་བརྒྱུད་བ་དང་ རང་
བསམ་བདེན་སློམ་བྱས་ནས་བརྟག་དཔུང་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ཀར་མཐོང་ཆེན་པོ་་་
གཏན་ནས་བྱེད་གི་མེད་པ་རེད།

* འདི་ནི་སློ་མཐུན་མཐོང་ཅ་རྒྱུ་གིས་ཡན་མན་དུ་ཀྱང་དབྱེད་བྱེད་མཉམ་འབྲེལ་ལྷ་ཡོན་་
ལྷན་ཁང་དང་རྒྱལ་བྱེད་ལྷན་གིས་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་སྤྱི་གཞི་འཇུགས་བྱས་པའི་བྱེད་མེད་་
གི་འཇོ་བར་བརྟག་དཔུང་བྱེད་མཁན་ཆོགས་པར་གནད་པའི་གསུང་བཤད་རེད།

ང་ཚེ་ནི་ཚན་རིག་ལ་དང་པ་བྱེད་མཁན་ཞིག་ཡིན་པས། ལྷ་ཁྲི་རིག་པར་
ཡིད་ཆེས་བྱེད་གི་མེད། དེར་བརྟེན་ང་ཚོ་འོ་བརྟག་དཔུང་གི་ལས་ཀ་དེ་འག་རིམ་
ལ་ཁ་གཏད་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལས། སྤྱང་བསམ་འཆང་བ་ཞིག་མ་རེད། ཏུས་
མཚུངས་སུ་ང་ཚོས་ཡང་བྱ་དངོས་ནི་འགལ་སྤྱོད་བྱེད་པ་ཞིག་དང་། འཕྱར་
ཐོག་ཡང་བཞིན་ཡོད་པ་ཞིག་། ཡར་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་ཡོད་པ་ཞིག་བཅས་ཡིན་
པའི་ཡིད་ཆེས་བྱེད་གི་ཡོད། དེར་བརྟེན་ང་ཚོ་འོ་བརྟག་དཔུང་གི་ལས་ཀ་དེ་ཏུས་
ཡན་རིང་པོ་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ཀྱང་རེད། ད་ལྟ་ང་ཚོས་བརྟག་དཔུང་བྱེད་
དགོས་གི་རེད། འབྱུང་འཕྱར་ང་ཚོའི་བྱ་དང་ཆ་པོ་ཚོས་ཀྱང་བརྟག་དཔུང་བྱེད་
དགོས་གི་རེད། དེ་འབྲུག་ན་གཞི་ནས་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་བྱ་དངོས་གསར་པ་
ཤེས་རྟོགས་བྱེད་ཐབས་པ་དང་ཤེས་བྱ་གསར་པ་འཕྲོ་བ་ཐབས་གི་རེད།

ང་ཚོའི་བརྟག་དཔུང་གི་ལས་ཀ་དེ་ངང་རྒྱུད་རིང་པོ་དང་གོམ་རིམ་ལྡན་པ་
པའི་སྒོ་ནས་བྱེད་དགོས་པ་ལས། ངང་ཐུང་འཆང་འཆང་བྱེད་མི་རུང་། ང་རང་
ལ་ཆ་བཞག་ན་ངས་སྤང་གཞེས་པ་ཤེས་རྟོགས་བྱུང་བ་དེ་ནི་ལོ་མང་པོ་དཀའ་པ་
ལས་བརྒྱབ་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་རེད།

དན་གསལ་ལྟར་ངས་ 1920 ལོར་ཁའི་ཆེ་ཅིས་བཅམས་པའི་《གལ་རིམ་》
འཐབ་ཅོད་ཟེར་བ་དང་། ཁྲིན་ལང་ཏའོ་ཡིས་བསྐྱར་པའི་《གུང་ཁན་ཏང་གི་
བསྐྱགས་གཏམ་》ཟེར་བ་། དཔྱིན་གྲོའི་མི་ཞིག་གིས་བཅམས་པའི་《སྤྱི་ཚོགས་རིང་
ལུགས་གི་ཁྲི་རྒྱས་》ཟེར་བ་བཅས་ཐོངས་དང་པོ་བལྟས་རྗེས། ངས་གཞི་ནས་མིའི་
རིགས་གི་ཁྲི་རྒྱས་བྱུང་བ་ནས་བཟུང་གལ་རིམ་འཐབ་ཅོད་གི་ཁྲི་རྒྱས་ཤིག་ཡིན་པ་
དང་། གལ་རིམ་འཐབ་ཅོད་ནི་སྤྱི་ཚོགས་འཕེལ་རྒྱས་གི་ཅ་བའི་སྒྲུལ་ཀྱགས་ཡིན་
པ་ཤེས་ཏེ་གནད་དོན་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་ཡས་གི་བརྟག་ཐབས་སྤྱོད་པ་རགས་ཅམ་ཤེས་
བྱུང་། འོན་ཀྱང་དཔེ་ཆ་དེ་ཚོའི་ཐོག་ལ་ཀྱང་གྲོའི་རྩུ་ནན་ཞིང་ཆེན་དང་རྩུ་པེ་
ཞིང་ཆེན་སྐར་འཁོད་མི་འདུག་ལ། ཀྱང་གྲོའི་ཅང་ཅེ་མི་དང་ཁྲིན་རྩུ་ཞིའི་

སྐྱོད་ཡང་འཁོད་མི་འདུག, ཡིན་ནའང་ངས་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་“གྲལ་རིམ་འཐབ་
 ཅད”ཟེར་བའི་ཡིག་འབྲུ་བཞི་པ་ཁོ་ན་ཐངས་ཏེ་བདེན་པ་བདེན་ཐུབ་གི་སྒྲིན་ནས་...
 གྲལ་རིམ་འཐབ་ཅད་དངོས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་སྤྱི་འགོ་བཅུགས་པ་ཡིན། ངས་
 ཞིང་པའི་ལས་འགྲལ་རྒྱ་བ་བཞི་ཙམ་བྱས་ནས་གྲལ་རིམ་ཁག་གི་གནས་ཚུལ་རྟོག་
 ཙམ་གིས་བྱུང་, འོན་ཀྱང་ངས་གིས་པ་དེ་ནི་གཏོང་ཐབ་པོ་གཏན་ནས་མེད་པ་
 ཞིག་རེད། རྗེས་སུ་ཀྱང་དབྱང་གིས་ང་ལ་ཞིང་པའི་ལས་འགྲལ་དོ་དམ་བྱེད་དུ་
 བཅུག་པས་, ངས་མེམས་ཐག་བཅད་ཏེ་རྒྱ་བ་གཅིག་དང་ཉི་མ་གཉིས་བསྟོད་ནས་
 ཁང་ཅ་དང་, ཞང་ཐན་, ཞང་ཞང་, ཉེང་ཅན་, ཡི་ཡིན་བཅས་ཞན་ལུ་ལ་
 བརྟག་དབྱང་བྱས་པ་ཡིན། ཞན་ལུ་པོ་དེ་ནི་སྐབས་དེར་ཞིང་པའི་ལས་འགྲལ་གི་
 པ་རྒྱབས་ཏ་ཅང་མཐོན་པོར་འཕུར་བཞིན་ཡོད་པའི་ས་ཆ་ཡིན་པས་, ཞིང་པ་
 མང་པོ་ཞིག་ཞིང་པའི་མཐུན་ཆོགས་གི་ནང་དུ་བྱུགས་ཡོད་པ་རེད། གོ་མིན་ཏང་
 གིས་ང་ཚོར་“ཐལ་དྲགས་པ”རེད་ཅེས་དང་, ང་ཚོའི་བྱ་སྟོན་ནི་“མི་འཁྲར་གི་བྱ་
 སྟོན”རེད་ཅེས་གཤེག་གཤེག་གཏོང་གི་ཡོད་པ་དང་, ཞིང་པས་ཞིང་བདག་ཆེན་པོའི་
 ཐུས་མོ་སྐུ་ཞབས་གི་ཉལ་ཁྲིའི་སྐང་ལ་འབྲེལ་བྲལ་བཟུབ་ནས་བཅོག་པ་བཅོས་པ་...
 དེ་“ཐལ་དྲགས་པ”རེད་ཅེས་གཤེག་གཤེག་གཏོང་གི་ཡོད་པ་རེད། ངས་བརྟག་དབྱང་
 བྱས་པ་ལྟར་ན་, དོན་རྒྱུ་མ་ནི་ཁོ་པ་ཚོས་བཤད་པའི་“ཐལ་དྲགས་པ”ཟེར་བ་དེ་
 འདྲ་ཞིག་རང་མ་ཡིན་པར་, རྟོག་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་དང་དགོས་ངེས་ཤིག་རེད་
 འདུག། གང་ཡིན་ཟེར་ན? དེ་ནི་ཞིང་པ་རྣམས་ཐུག་པུལ་ཆེན་པོའི་གནས་སུ་
 ཟུར་བས་བྱས་པ་རེད། ངས་བལྟས་ན་ལོ་སྟོང་ལྷག་དུ་མའི་རིང་གཉིད་གཞོན་
 ཟུངས་ནས་བཟུང་བའི་ཞིང་པ་རྣམས་ཡར་ལངས་རྗེས་“ཐལ་དྲགས་པ”ཐུན་བྱ་...
 བྱས་པ་དེ་ནི་རྟོག་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པས་, ཐུས་མོ་སྐུ་ཞབས་གི་ཉལ་ཁྲིའི་
 སྐང་ལ་འབྲེལ་བྲལ་མང་ཙམ་བཟུབ་པར་སྟོན་ཡོད་པ་མ་རེད།

ཡིན་ན་ཡང་སྐབས་དེར་ངས་གྲོང་གསེབ་གི་གྲལ་རིམ་བར་གི་འབྲེལ་བའི་...

སྐོར་ད་དུང་གསལ་པོ་རང་ཤེས་གི་མེད། ཅིང་ཀ་ང་ཅན་དུ་སྒྲིབས་ཤིང་། རས་
 རྒྱན་ལུ་ལ་བརྟག་དཔུང་བྱས་མཐར་གཞི་ནས་ཞིང་ལུག་དང་ཞིང་བདག་གི་.....
 གནད་དོན་གསལ་པོར་ཤེས་ཏེ། ཞིང་ལུག་གི་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་ཡས་གི་
 ཐབས་ཤེས་ཏེ། མང་འཐེན་ཉུང་གསལ་བྱེད་རྒྱ་མ་ཟད། ལུག་འཐེན་དབུལ་
 གསལ་གྲང་བྱེད་རྒྱའི་ཐབས་ཤེས་དེ་བརྟན་པ་ཡིན། དེ་འདྲ་བྱས་ན་གཞི་ནས་
 ཞིང་ལུག་དང་། ཞིང་འབྲིང་། ཞིང་དབུལ་། ཞིང་པ་སླ་པ་བཅས་ཆང་མ་འཛ་བ་
 རྒྱལ་བྱལ་པ་ཞིག་ཡོང་གི་རེད། གལ་ཏེ་ཞིང་བདག་ལ་ས་ཞིང་རྟོག་ཅམ་ཡང་
 བཞོ་བཤའ་མི་རྒྱག་པ་བྱས་ནས་ཁོ་པ་ཚོ་བྱང་རླུང་བགམ་དུ་བརྟུག་པ་དང་།
 ཞིང་ལུག་རྣམས་ལའང་ས་ཞིང་ལུག་པ་གི་སྟག་སྟངས་ནས་ཁོ་པ་ཚོ་ཕྱེད་འགྲང་ཕྱེད་
 རྟོགས་གི་གནས་སུ་གྱུར་བ་ཞིག་བཟོས་ཏེ་ཞིང་ལུག་རྣམས་བྱེད་ཁོག་མ་བྱས་རང་
 བྱས་བྱུང་བ་ཡིན་ན། ཞིང་དབུལ་དང་ཞིང་པ་སླ་པ་རྟོགས་མེད་ཁེར་རྒྱུང་གི་
 གནས་སུ་གྱུར་ངེས་རེད། སྐབས་དེར་མི་འགའ་ཞིག་གིས་ང་ཞིང་ལུག་གི་ལམ་
 རྟོགས་འཛིན་མཁན་རེད་ཅེས་གསེག་གཞི་གཏོང་གི་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ནའང་ངས་
 བལྟས་ན་སྐབས་དེར་ངའི་ཐབས་ཤེས་དེ་གཅིག་པོ་ཡང་དག་པ་ཞིག་རེད། ད་ལྟ་
 ནི་དེ་འགོག་མི་དགས་འཐབ་རྟོགས་གཅིག་གྱུར་ལག་ལེན་བརྟར་བའི་དུས་སྐབས་
 ཡིན་པས། ཞིང་བདག་དང་ཞིང་ལུག་ལ་དབང་བའི་དབང་ཆ་བཅན་འཕྲོག་བྱེད་
 མི་རླང་བར། ཐོགས་ཆག་རྒྱུད་ཆག་གཏོང་དགོས་ཤིང་། དེ་འདྲ་མ་བྱས་ན་ཁོ་
 པ་ཚོར་མཐུན་རྒྱལ་བྱས་ནས་དེ་འགོག་བྱེད་བྱལ་པ་ཞིག་ཡོང་ཐབས་མེད་པ་སྟེས་
 མེད་རེད།

ཞིང་དབུལ་དང་ཞིང་པ་སླ་པའི་གནད་དོན་དེ་ངས་ཞིང་གོར་བརྟག་དཔུང་
 བྱས་ཤིང་གཞི་ནས་གསལ་པོར་རྟོགས་ཤིང་། སྐབས་དེར་ངས་གཞི་ནས་ས་ཞིང་
 བཞོ་བཤའ་རྒྱག་པའི་གོ་རིམ་ནང་གི་ཞིང་དབུལ་ཚོགས་པའི་གལ་ཆའི་རང་བཞིན་
 དེ་ཤེས་བྱུང་།

དེར་བརྟེན་ང་རང་སྒྲིལ་གིས་སྤྱོད་གསེབ་ལ་བརྟག་དབུང་བྱས་པར་ཆ་.....
 བཞག་ནས་བཤད་ན། ལོ་བྱུག་བདུན་གི་དུས་ཆེད་སྤྱད་ཡོད་པ་རེད། ད་ལྟ་ཁྱོད་
 ཆར་དེ་སྒྲིལ་སྒོ་མཐུན་ཆོད་ཉམས་སྤྱོད་ཡོད་པས། ལམ་འདྲོངས་པོར་བསྐྱོད་ཏེ་
 ལོ་བྱུག་བདུན་གི་ལས་ཀ་དེ་རྒྱ་བ་ཁ་གསལ་གི་ནང་ལ་འབྱུང་བ་བྱེད་ཐུབ་གི་...
 རེད། ད་ལྟ་སྒོ་མཐུན་ཆོད་ལས་འགན་ནི་ཉན་ཉན་རྟིག་རྟིག་བྱས་ནས་བཙོན་
 ཞིབ་དང་འབད་བཙོན་བྱེད་རྒྱ་དེ་ཡིན་ཞིང་། ཉན་གང་གཉིད་ཉལ་ནས་མ་བཟུང་
 པར་ཉིན་རེར་ལས་ཀ་རྒྱ་ཆེད་བྱུག་རེ་ཅམ་བྱས་ནང་འབྱུང་བ་བྱས་མང་པོ་འཕྱོང་
 ཐུབ་གི་རེད། འོན་ཀྱང་སྤྱོད་ནས་རྒྱ་ཆེད་མེད་པར་འབད་བཙོན་བྱེད་
 དགོས་གི་རེད།

གཉིས་པ་ བབས་ཤེས

1. འགལ་སྒྲིལ་གཅིག་འདྲ་དང་གྲུལ་རིམ་འཐབ་ཚད་ནི་ང་ཆོད་བྱ་བ་
 རྒྱུ་བ་སྐབས་གི་གཞི་འཛིན་ས་གཉིས་རེད། ང་ཆོས་བྱ་དངོས་གིས་ལ་ལྟ་ཞིབ་
 བྱེད་དུས་གོམ་རིམ་དང་པོའི་ལྟ་ཞིབ་དེས་བྱ་དངོས་དེའི་རགས་དབྱིབས་ཅམ་ལས་
 མཐོང་མི་ཐུབ་པ་དང་། སྤྱིར་བཏང་གི་དོན་སྤྱི་ཅམ་ལས་འཆར་མི་ཐུབ་ཅིང་།
 དེ་ནི་ཡན་ཡན་ལ་ཐོག་མར་སྤྱིབས་པའི་མི་ཞིག་ནང་ལྟར་དང་ཐོག་ཁོས་ཡན་ཡན་...
 ཤེས་རྟོགས་བྱུང་བ་དེ་སྤྱིར་བཏང་ཅམ་ཞིག་དང་རགས་རིམ་ཅམ་ཞིག་རེད། ཡིན་
 ན་ཡང་ཁོས་རིམ་འགོག་དམག་སྤྱིད་སྤྱོད་ཐུ་ཆེ་བ་དང་། བྱེད་མེད་སྤྱོད་ཐུ་ཆེ་བ་
 ཡན་ཡན་གི་ལས་ཁྲུངས་ཁག་དང་སྤྱོད་ཐུ་ཁག་བཅས་ལ་ལྟ་སྤྱོད་བྱས་རྗེས། གོམ་
 རིམ་གཉིས་པ་སྤྱད་ཏེ་དབྱེ་ཞིབ་གི་བབས་ཤེས་ལ་བརྟེན་ནས་ཡན་ཡན་གི་ཁག་ས་...
 སར་གོ་རིམ་ལྟན་པའི་སྤྱོད་ནས་ཞིབ་འཇུག་དང་དབྱེ་ཞིབ་ཞིབ་ཐུ་བྱས་པ་རེད།
 དེ་ནས་གོམ་རིམ་གསུམ་པར་ཕྱོགས་བསྐྱུས་གི་བབས་ཤེས་ལ་བརྟེན་ནས་ཁག་ས་...
 སར་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་པ་ན་མས་ཕྱོགས་བསྐྱུས་བྱས་ཏེ་ཡན་ཡན་གི་པོའི་གནས་ཚུལ་

ཞིག་ཐོབ་པ་རེད། སྐབས་དེར་ཤེས་རྟགས་ཕྱང་བའི་ཡན་ཞན་ནི་ཐོག་མར་
ཐོབ་སྐབས་ཤེས་རྟགས་ཕྱང་བའི་ཡན་ཞན་དང་འབྲེལ་བའི་པ་རེད། ཁོས་
ཐོག་མར་མཐོང་བ་དེ་ཡན་ཞན་སྤེལ་པ་རེད། ད་ལྟ་མཐོང་བ་དེ་འང་ཡན་ཞན་
སྤེལ་པ་རེད། ཡན་ན་ཡང་ཐོག་མར་ཤེས་རྟགས་ཕྱང་བ་དང་འབྲེལ་བའི་
ད་ལྟ་ཁོས་ཡན་ཞན་ལ་ངོས་འཛིན་ཆན་རིག་དང་མཐུན་པ་ཞིག་དང་ཤེས་རྟགས་...
ཐོབ་ཞིང་ཞིབ་པ་ཞིག་ཕྱང་ཡོད་པ་རེད། ཟླ་གསེབ་ཅིག་ལ་ལྟ་ཞིབ་བྱེད་དུས་
ཀྱང་དེ་འདྲ་རེད།

མར་ཁེ་སིའི་《མ་ཅའི་ནམ་བཤད》ནི་སྐབས་ཤེས་དེར་བརྟེན་ནས་བཅས་ས་
པ་ཞིག་རེད། དེ་ཡང་ཐུན་ལ་མ་ཅ་རིང་ལྷགས་སྤྱི་ཚལ་གི་ཁག་ས་མར་དབྱེ་
ཞིབ་གནང་ཞིང་། དེ་ནས་ཕྱགས་བསྐྱུས་གནང་ཏེ་མ་ཅ་རིང་ལྷགས་ལས་འགྲུལ་གི་
ཆས་ཉིད་ཉིད་པ་རེད།

འདིར་ལྟག་པར་དུ་དོ་སྣང་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ནི་དབྱེ་ཞིབ་བྱེད་སྐབས་དེ་...
རེད། དབྱེ་ཞིབ་བྱེད་དགོས་གི་རེད་ལ་ཕྱགས་བསྐྱུས་ཀྱང་བྱེད་དགོས་གི་རེད།
གསལ་པོར་བཤད་ན་གོ་མ་རིམ་གཉིས་པའི་དབྱེ་ཞིབ་བྱེད་སྐབས་ཕྱགས་བསྐྱུས་...
ཆུང་བ་ཞིག་ཀྱང་བྱེད་དགོས་གི་རེད། གནའ་རབས་གི་མིས་རྩ་མ་ཡིག་འབྲི་སྐབས་
ལ་ཐུས་པ་དང་བསྐྱུས་པ་གཉིས་ཡོད་ཅེས་བཤད་ཡོད་པ་རེད། བཤད་ཆུལ་དེ་ནི་
ཡང་དག་པ་ཞིག་རེད། ལྷན་དུང་པོས་“ཕྱགས་བསྐྱུས་ནས་དབྱེ་བའི་སྐལ་རྒྱུང་
འཁེལ་བ”ཞེས་པའི་སྐབས་ཤེས་སྤྱད་ནས་ཁོ་ཐུས་ལ་ཞིབ་འཇུག་དང་། “ཕྱགས་
བསྐྱུས་ནས་དབྱེ་བའི་སྐལ་རྒྱུང་འཁེལ་བ”ཞེས་པའི་སྐབས་ཤེས་སྤྱད་ནས་སྤྱང་...
ཐུས་རབས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་དེ་འང་ཡང་དག་པ་ཞིག་རེད། དེ་བཞིན་ད་ལྟ་
ང་ཚས་ཀྱང་གོ་རི་སྤྱི་ཚལ་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་སྐབས་སྤྱང་“ཕྱགས་བཞི་...
ནས་དབྱེ་བའི་སྐལ་རྒྱུང་འཁེལ་བ”ཞེས་པའི་སྐབས་ཤེས་སྤྱད་ནས་དེ་ཆབ་སྤྱད་...
དང་། དཔལ་འབྱོར་། རིག་གནས་། དམག་དོན་བཅས་ཁག་བཞིར་བགོས་ཏེ་ཞིབ་

འཇུག་བྱས་ནས་ཀྱང་གོའི་གསར་བརྗེའི་སྒྲུབ་ཆེན་ལ་འཕྱོང་བ་བྱེད་དགོས།

གལ་ཏེ་ང་ཚོས་གནད་དོན་ལ་ལྟ་ཞིབ་བྱས་ན་ཐོག་ནས་མེ་རྟག་ལ་ལྟ་
བ་དང་རིགས་སྒྲ་ཚོགས་གི་ནང་ནས་རྟག་ཅམ་ལེན་པ་དེ་འདྲ་བྱས་ན་དུས་ཚད་
འཕྲོ་བཞག་ཕྱིན་ནས་བྱ་བ་གང་ཡང་འབྲུབ་ཐུབ་གི་མ་རེད།

དེར་བརྟེན་ང་ཚོས་ངེས་པར་དུ་དེའི་ཐད་གི་ལྟ་ཚུལ་འཛིན་ཐུབ་པ་བྱེད་
དགོས་ཤིང་, ལྟ་ཚུལ་དེ་ནི་འགལ་ཆའི་གཅིག་འདྲ་དང་གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩུབ་དེ་
རེད། ངས་གོང་དུ་བཤད་པའི་དབྱེ་ཞིབ་གི་ཐབས་ཤེས་དང་སྒྲིགས་བསྐྱས་གི་
ཐབས་ཤེས་དེ་ནི་ལྟ་ཚུལ་དེ་བཅད་སྒྲིད་བྱེད་པ་ཞིག་རེད། གལ་ཏེ་ཁྱོད་མཐུན་ན་མས་
གིས་ལྟ་ཚུལ་དེ་སྒྲིད་ནས་ཁྱོང་ག་མེབ་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་ན་ཁྱོད་ཚོས་ཁྱོང་ག་མེབ་ལ་
གྲལ་རིམ་གང་དང་གང་ཞིག་ཡོད་པ་དང་, དེ་ཚོའི་ཁྱད་ཆོས་གཙ་བོ་གང་ཞིག་
ཡིན་པ་, དེ་ཚོ་ཕན་ཚུན་བར་གི་འབྲེལ་བ་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་པ་མཚས་ཤེས་ཐུབ་
གི་རེད། ཁྱོད་མཐུན་ན་མས་གིས་ང་ལ་བརྟན་པའི་གནད་དོན་གི་ནང་གང་འདྲ་ཞིག་
ལ་ཞིང་ཕྱག་ཟེར་པའི་སྐར་རིས་ཡོད་པ་རེད། ངས་བལྟས་ན་ཞིང་བདག་གིས་ས་
བོགས་བསྐྱེད་ལེན་བྱེད་ཀྱི་གཙ་བོར་འཛིན་གི་ཡོད་པ་རེད་, ཞིང་ཕྱག་གིས་ཟླ་པ་
ཟླ་ཀྱི་གཙ་བོར་བཟུང་ཐོག་རང་ཉིད་ཀྱང་ངལ་རྩལ་དུ་གཞུག་གི་ཡོད་པ་རེད་,
ཞིང་འབྲིང་གིས་ངལ་རྩལ་རྩས་ཀྱགས་ཕྱིར་ཚོང་མི་བྱེད་ཀྱི་གཙ་བོར་བཟུང་ནས་
རང་ཉིད་གི་ས་ཞིང་བདག་གཉིར་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་, ཞིང་དབུལ་གིས་རང་གི་
ས་ཞིང་ཁོ་ནར་བརྟེན་ན་འཚོ་བ་འཁྱོལ་ཐབས་མེད་པས་ངེས་པར་དུ་ངལ་རྩལ་
རྩས་ཀྱགས་ཕྱིར་ཚོང་བྱེད་དགོས་གི་ཡོད་པ་རེད་, ཞིང་པ་ཟླ་པར་ས་ཞིང་མེད་
པས་ཁོ་ཚོས་ཐད་དེ་ངལ་རྩལ་རྩས་ཀྱགས་ཕྱིར་ཚོང་བྱེད་དགོས་གི་ཡོད་པ་རེད།
དེ་ཚོ་ནི་ཁོ་ཚོའི་རྟགས་མཚན་གཙ་བོར་དམིགས་ནས་བཤད་པ་ཞིག་ཡིན་པ་སྟེས་
མེད་རེད།

ཁྱོང་ག་མེབ་གི་གྲལ་རིམ་དང་རིམ་གྲས་ཁག་དང་དེ་ཚོའི་འཚོ་བའི་གནས་

ཚུལ་རགས་བཟུས་ལ་དབྱེ་ཞིབ་དེ་ལྟར་བྱས་ཇིས་གཞི་ནས་གྲོང་གསེབ་ལ་ཕྱིགས་...
ཡོངས་ནས་ཤིས་རྟོགས་ཡང་དག་པ་ཞིག་བྱེད་བྱུང་གི་རེད།

ང་ཚོས་བརྩན་ཞིབ་གི་ཐབས་ཤིས་སྤྱད་ནས་ཕྱི་རོལ་ལྷལ་ལ་དབྱེ་ཞིབ་དང་...
གལ་སྲིད་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱེད་དགོས། གནད་དོན་དངོས་རྣམས་སྤང་མེད་ཏུ་འཛིག་
རྒྱ་མེད་པར། ལུང་སྐོབ་བཤད་མཁན་ཀྱང་སི་ཅ་བཟླག་གཏོང་དགོས་པ་དང་།
རང་ཉིད་གིས་བསམ་སྒྲོ་གཏོང་ཟབ་པོ་གཏོང་དགོས་པ། རིགས་པའི་གཞུང་
ལུགས་དང་ལག་ལེན་གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་བྱེད་དགོས།

1905 ལོར་ལེ་ཉིན་གིས་ཏ་རྟེང་གོང་མའི་སྤྱི་གཞུང་མགོ་དྲིང་བཟླགས་...
ནས་ཨ་གྲོ་པོ་བཟོ་ཞིང་སྤྱི་གཞུང་ཅ་འཛུགས་བྱེད་དགོས་ཞེས་གསུངས་ཡོད་.....
ཀྱང་། ལུང་སྐོབ་ཅི་ཅིས་བཟོ་པའི་སྤྱི་གཞུང་མ་གཏོགས་གཞན་དག་བཙུགས་ན་
མི་འཕྱིག་པའི་རིས་འཛིན་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། དེ་ནི་ལུང་སྐོབ་ཅི་ཅིས་རིགས་
པའི་གཞུང་ལུགས་དང་ལག་ལེན་གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་དངོས་འབྲེལ་ཞིག་བྱས་མེད་...
པའི་རྒྱུན་གིས་རེད། ང་ཚོས་ལག་ལེན་གི་ནང་ནས་བྱ་དངོས་འགྲལ་སྤྱད་གི་ཚས་
ཉིད་བཅའ་ཉེ་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གསར་པ་ཡོང་ཐབས་བྱེད་དགོས། དཔེར་
ན་ཀྱང་གོང་མི་འགོག་དམག་འཁྲུག་གི་རྒྱུ་བསྐང་གི་རང་བཞིན་དང་ཕུན་སྲིད་གི་
རང་བཞིན་ནི་མི་འགོག་དམག་འཁྲུག་གི་ཚས་ཉིད་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་རེད། ད་ལྟ་སྡོ་
མཐུན་རྣམས་གྲོང་གསེབ་ལ་ཕྱིན་ནས་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་སྐབས་ལྟ་ཚུལ་དང་ཐབས་
ཤིས་དེ་རིགས་ལ་བརྟན་ནས་རང་ཉིད་གི་ལག་ལེན་ལ་མཚུབ་རྟོན་བྱེད་དགོས་ཤིང་།
ཕྱིགས་གཞན་ཞིག་ནས་ལག་ལེན་གི་ནང་ནས་རང་ཉིད་གི་རིགས་པའི་གཞུང་.....
ལུགས་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་འཁུས་སྒྲོ་རྒྱ་ཆེ་ཆང་ཏུ་གཏོང་དགོས།

2. ཞིབ་ཚགས་གི་སྒྲོ་ནས་དཔྱད་གཞི་འཛིན་དགོས་པ་དང་། གནད་
འགག་འཛིན་བྱུང་པ་བྱེད་དགོས། དཔྱད་གཞི་འཛོལ་སྤྱད་རི་ཅམ་མང་པ་བྱས་
ན་དེ་ཅམ་གིས་ལེགས་པ་ཡོད་ཡོད། ཡིན་ནའང་ངེས་པར་ཏུ་གནད་འགག་དང་

ཁྱད་ཆོས་(འགལ་བའི་ཕྱོགས་གཙ་པོ་)འཛིན་ཐབས་པ་བྱེད་དགོས། མར་ཁྲི་སྐུ་
མ་ཅུ་རིང་ལྷགས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་བ་དང་ལེ་ཉིན་གྱིས་བཅན་ཀླུ་རིང་ལྷགས་
ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་བའི་སྐབས་སུ་སྒྲིམ་ཅིས་དང་དབྱེད་གཞི་ཏུ་ཅང་མང་པོ་.....
ཞིག་འཆོལ་བསྟུ་གནང་ཡོད་མོད། འོན་ཀྱང་དེ་ཆ་ཆང་མ་རང་བེད་སྟུང་གནང་
མེད་པར། དེ་ཆོའི་ནང་ནས་ཁྱད་ཆོས་མཆོན་ཐབས་གོས་གི་དབྱེད་གཞི་ཁག་གཅིག་
བེད་སྟུང་གནང་བ་རེད།

བརྟག་དབྱེད་མ་བྱས་ན་སྐད་ཆ་བཤད་དབང་མེད། ཡིན་ན་ཡང་སྒྲིམ་ཐུན་
ཁ་གསལ་གིས་“བྱ་དངོས་བཅུ་ཉི་ལྔ་ནང་ནས་ངས་དགུ་ལ་བརྟག་དབྱེད་བྱས་ཤིང་གཅིག་
ལ་བརྟག་དབྱེད་བྱས་མེད་ན་སྐད་ཆ་བཤད་དབང་ཡོད་དམ”ཞེས་འདྲི་སྲིད་གི་.....
རེད། ངས་བལྟས་ན་ཁྱོད་གིས་བརྟག་དབྱེད་བྱས་པའི་བྱ་དངོས་དགུ་ཀ་རིགས་
ཡལ་བ་ག་སྟག་ཡིན་པ་དང་། རིགས་གཙ་པོ་ནམས་དྲུ་བ་ཡིན་ན་སྟུང་བཞིན་
སྐད་ཆ་བཤད་དབང་མེད།

དེར་སང་ཀྱང་གོའི་འགལ་བ་གཙ་པོ་ནི་མི་རིགས་གི་འགལ་བ་ཡིན་པས་.....
གལ་རིམ་གི་འགལ་བ་དེ་ཡལ་བ་ཞིག་དུ་གྱུར་ཡོད་པ་རེད། ཞི་ཨན་དུས་འཁྱར་
མ་བུར་གོང་ལ་འགལ་བ་གཙ་པོ་དེ་གོ་མིན་ཏང་དང་གྲུང་ཁྲན་ཏང་བར་ལ་.....
གནས་ཡོད་ཅིང་། ཞི་ཨན་དུས་འཁྱར་བུར་རྗེས་འགལ་བ་གཙ་པོ་དེ་ཀྱང་གོ་
དང་རི་མིན་བར་ལ་གནས་ཡོད་པ་རེད། དེར་བརྟེན་དེར་སང་གནད་དོན་གང་
ཞིག་ཐག་གཅོད་བྱས་ན་འང་འགལ་བ་གཙ་པོ་དེ་གནད་དོན་ལ་ངོས་འཛིན་བྱེད་རྒྱ་
དང་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱའི་གཞི་འཛིན་ས་བྱེད་དགོས། གལ་ཏེ་འགལ་
བ་གཙ་པོ་དྲུ་ནས་གནད་དོན་རྒྱང་རྒྱལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ན་ཤིང་སྤང་མཐོང་...
བ་ལས་ནགས་ཆལ་མི་མཐོང་བ་ཟེར་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ལས་མི་ཡོང་བས་སྟུང་བཞིན་..
སྐད་ཆ་བཤད་དབང་མེད།

དེར་བརྟེན་ང་ཆོས་ཕྱོགས་བསྟུས་གི་ལས་ཀ་བྱེད་སྐབས་གུ་དོག་པའི་.....

ཉམས་ཐུང་སྒྲིབ་པའི་ནང་མ་ཚད་པ་བྱེད་དགོས།

གསུམ་པ། གནད་དོན་ཁ་ཤས་ལ་ལན་འདེབས་རྒྱ

སྒྲིབ་མཐུན་ཚེས་གནད་དོན་ཉ་ཅང་མང་པོ་ཞིག་བརྟན་ཡོད་ཀྱང་། གནད་དོན་ཁག་གཅིག་ལ་མ་གཞིགས་ལན་འདེབས་སྐབ་པ་མི་འདུག། གནད་དོན་འགའ་ཞིག་ལ་ལན་བཏབ་ནའང་འགྲིག་གི་མ་ཟེད་། གང་ཡིན་ཟེར་ན་? གནད་དོན་ཚང་མར་ལན་བཏབ་པ་ཡིན་ན། སྒྲིབ་མཐུན་ཚེས་ཀྱི་གསེབ་ལ་འགྲུ་དགོས་དོན་ཡོད་པ་མ་ཟེད། རོན་ཀྱང་གནད་དོན་མང་པོ་དེ་ཚེ་རང་ཉིད་རོ་མ་གྱོང་གསེབ་ལ་བྱིན་ནས་བརྟག་དཔྱད་བྱས་ན་མ་གཞིགས་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་སྐབ་པ་ཞིག་དང་། བྱེད་ལུལ་དང་གནས་ཚུལ་དངོས་མི་འདྲ་བར་གཞིགས་ཏེ་ཐག་གཅོད་གང་ལ་ཅི་འཇུག་བྱེད་སྐབ་པ་ཞིག་ཡོང་གི་མ་ཟེད།

གང་འདྲ་བྱས་ནས་བརྟག་དཔྱད་ཚོགས་འདུ་འཚོགས་དགོས་གི་ཟེད་ཟེར་ན་? བརྟག་དཔྱད་ཚོགས་འདུ་ཞིག་འཚོགས་སྐབས་གནད་དོན་འདྲ་དགོས་པ་མ་ཟེད་། གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་ལས་གི་ཐབས་ཤེས་ཀྱང་ཡོད་པ་བྱེད་དགོས་གི་ཟེད། བརྟག་དཔྱད་ཚོགས་འདུར་གཞུག་མཁན་མི་བཞི་ལྔ་ཙམ་ཡོད་ན་ཉག་ཉག་ཟེད། དཔེར་ན་ངས་ཞིང་གོར་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་སྐབས་ཤེས་པ་ལྟར་ཞིང་བདག་གིས་བཟུང་བའི་ས་ཞིང་གིས་བརྒྱ་ཆ་ 40 ཟིན་གི་ཡོད་པ་དང་། ཞིང་ཕྱུག་གིས་བཟུང་བའི་ས་ཞིང་གིས་བརྒྱ་ཆ་ 30 ཟིན་གི་ཡོད་པ། ཞིང་བདག་དང་ཞིང་ཕྱུག་གཉིས་ལ་དབང་བའི་སྤྱི་ཁང་གི་ས་ཞིང་གིས་བརྒྱ་ཆ་ 10 ཟིན་གི་ཡོད་པ་..... བཅས་བསྟོམས་ན་ཞིང་བདག་དང་ཞིང་ཕྱུག་གིས་ས་ཞིང་བརྒྱ་ཆ་ 80 བཟུང་ཡོད་ཅིང་། ཞིང་འབྲིང་དང་ཞིང་དབུལ་གིས་ས་ཞིང་བརྒྱ་ཆ་ 20 ལས་བཟུང་ཡོད་པ་མ་ཟེད། རོན་ཀྱང་ཞིང་བདག་གི་མི་གྲངས་གིས་བརྒྱ་ཆ་ 1 ལས་ཟིན་གི་མེད་པ་དང་། ཞིང་ཕྱུག་གི་མི་གྲངས་གིས་བརྒྱ་ཆ་ 5 ལས་ཟིན་གི་མེད་ཅིང་། ཞིང་དབུལ་

དང་ཞིང་འབྲིང་གི་མི་བྱངས་ནི་བརྒྱ་ཆ་ 80 ཟིན་གྱི་ཡོད་པ་རེད། ཟུགས་གཅིག་
ནས་མི་བྱངས་བརྒྱ་ཆ་ 6 ཁྱིམ་ས་ཞིང་བརྒྱ་ཆ་ 80 བརྒྱད་ཡོད་པ་དང་, ཟུགས་
གཞན་ཞིག་ནས་མི་བྱངས་བརྒྱ་ཆ་ 80 དེས་ས་ཞིང་བརྒྱ་ཆ་ 20 ལས་བརྒྱད་ཡོད་
པ་རེད། དེར་བརྟེན་གསུམ་བརྩེ་བྱེད་ཤིས་ཟེར་བའི་རྩྭ་མ་ཆོག་དེ་མོ་བ་
རེད། དེའི་རྩྭ་གསུམ་གསུམ་བརྩེ་བྱེད་ཀྱི་དེ་བས་ཆ་རྩ་ལྷན་ནས་གསུམ་
བརྩེ་འདྲིང་མི་བྱངས་རྩྭ་འཁོར་གྱི་བརྒྱ་ཆ་ 80 ཡན་ཅན་ཟིན་པའི་མི་དམངས་
གྱི་བཅི་བཟུང་དང་ཀླབ་རྩྭ་འཁོར་བྱུང་བའི་ཡོད་ཆས་བྱེད་གྱི་ཡོད།

བཤད་པའི་རྒྱ་མཆན་ནི། ཁོ་ཚོས་ཁྱོད་ཡོང་བའི་དམིགས་ཡུལ་ག་རེ་ཡིན་ཡིན་
 དང་། ཡང་སྤྱང་ཁོ་ཚོར་ཕན་ཐོགས་ཡོད་མེད་མི་ཤེས་པའི་ཁྱེད་གིས་རེད། དེར་
 བརྟེན་ཕན་ཐོན་སྐད་ཆ་བཤད་པའི་གོ་རིམ་དང་ཁྱོད་གིས་པོ་སྤྱི་བའི་གོ་རིམ་ནང་
 ཏུ་ཁོ་ཚོར་ཁྱོད་གི་བསམ་པ་ཤེས་པ་བྱེད་རྒྱུ་དུས་ཚད་གང་འཆམ་ཞིག་སྤྱད་ཏེ་
 རིམ་བཞིན་ཁོ་ཚོས་ཁྱོད་གི་དམིགས་ཡུལ་ངོ་མ་ཤེས་ནས་ཁྱོད་ཁོ་ཚོའི་ཁྱོད་གིས་པོ་
 ཡག་པོ་རེད་བསམ་པ་ཞིག་བརྗོད་གོས། དེ་འདྲ་བྱས་ན་གཞི་ནས་བརྟག་དབྱང་
 བྱས་ཏེ་གནས་ཚུལ་ངོ་མ་ཤེས་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡོང་གི་རེད། མང་ཚོགས་གིས་སྐད་
 ཆ་ངོ་མ་མི་བཤད་པའི་འགན་དེ་ང་ཚོ་རང་ལ་ཡོད་པ་རེད་མ་གཏོགས་མང་.....
 ཚོགས་ལ་ཡོད་པ་མ་རེད།

ངས་ཞིང་གོར་བརྟག་དབྱང་བྱེད་སྐབས་ཞིང་པ་འགའ་ཞིག་གདན་འདྲེན་
 ཞུས་ནས་གདམས་ཁྲིང་བྱས་པ་ཡིན། ཐོག་མར་ཁོ་ཚོས་ངས་ཡང་སྤྱང་ཁོ་ཚོར་ག་
 རེ་བྱེད་ཡིན་མི་ཤེས་པས་དགས་པ་ཆེན་པོ་སྤྱི་བའི་སྤྱད་ཏེ་བྱེད་གི་འདུག།
 དེར་བརྟེན་ཉིན་དང་པོ་དེར་འཚོ་བའི་སྐོར་གི་སྐད་ཆ་མ་གཏོགས་བཤད་མེད་.....
 ནའང་། ཁོ་ཚོས་ཁ་ཆས་ཆས་ཅམ་ཡང་བྱེད་གི་མི་འདུག་ལ། སྐད་ཆ་འང་མང་
 པོ་བཤད་གི་མི་འདུག། རྗེས་སུ་ཁོ་ཚོར་བ་མ་བཤམས་པས་མ་ཆད་། མཆན་
 མར་ཡང་ཁོ་ཚོར་ཉལ་ཆས་མཐུག་ཅིང་ཏྲོ་བ་ཞིག་གཏོགས་པས། ཁོ་ཚོས་ངའི་
 དམིགས་ཡུལ་ངོ་མ་དེ་ཤེས་འགོ་ཚུགས་ནས་རིམ་བཞིན་ཁ་ཆས་ཆས་བྱེད་གི་.....
 འདུག་ལ། སྐད་ཆ་འང་སྤྱད་པས་ལམ་ཅུང་ཟད་མང་བ་བཤད་གི་འདུག། དེ་རྗེས་ང་
 ཚོ་ཕན་ཐོན་འཆར་སྤྱང་སྤུ་ཅམ་ཡང་མེད་པར་ཆང་མས་ཁྱོས་སྤྱད་འཇུག་པོ་དང་
 གང་བསམ་དེ་བཤད་བྱས་ནས་བྱིས་ཆང་གཅིག་གི་མི་ནང་ལྟར་མཛའ་བཅེ་བཅེ་
 པོ་བྱང་བ་རེད།

གནད་དོན་གཞན་དག་སྐོར་མང་པོ་བཤད་དགོས་དོན་མི་འདུག། དེ་ལས་
 ཁྱོད་ཚོ་སྤུ་ཅམ་གཤམ་འོག་ཏུ་ཕྱིན་ནས་རང་ཉིད་ངོ་མས་བརྟག་དབྱང་བྱས་ན་.....
 དགའ་གི་རེད།

书号 M 1049(3)205

定价 0.06 元